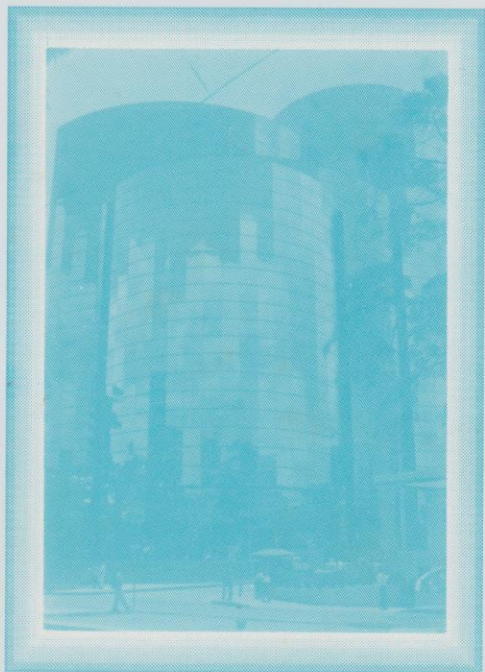




Políticas de Globalización y Tradiciones Populares en la Guatemala de finales del siglo XX.

Boletín 121

CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLÓRICOS



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

Políticas de globalización y tradiciones populares en la Guatemala de finales del siglo XX

Una de las preocupaciones permanentes del Centro de Estudios Folklóricos de la Universidad de San Carlos de Guatemala, ha sido la de establecer las relaciones existentes entre las políticas macroeconómicas y sociales, que en las dos últimas décadas del Siglo XX han afectado al mundo occidental, con la problemática cultural del país. Se trata, entonces, de reflexionar sobre el fenómeno de la globalización en el ámbito de nuestro trabajo. Si este proceso lleva ineluctablemente a la unificación de las comunicaciones, a la masiva participación en la información, pero sobre todo, a la reestructuración socioeconómica propugnada por los Estados Unidos en el mundo occidental, implica por tanto, uniformación de formas culturales, adopción de pautas socioculturales comunes y eliminación paulatina de las especificidades culturales, de las preocupaciones nacionalistas, y de todo aquello que pueda ser óbice al proceso de globalización.

La reestructuración del orden después de la caída del muro de Berlín en 1989, el consiguiente colapso de la Unión Soviética y el segundo mundo, no sólo eliminó por siempre los vientos de la guerra fría surgida después de la Segunda Guerra Mundial entre las dos

grandes potencias hegemónicas, sino hizo emerger a los Estados Unidos de América como único regidor de escena, dueño del mundo, y por lo tanto, capaz de imponer al orbe su propia perspectiva económica y social, sin cortapisas. A diez años de esta última rearticulación de las fuerzas sociales mundiales, los países periféricos como Guatemala principian a sentir el rigor de los nuevos modelos económicos que se ha traducido en gobiernos neoliberales, cuyas políticas macroeconómicas sugeridas, vigiladas y ejecutadas por los organismos internacionales controlados por esta primera potencia, han impuesto toda una serie de medidas sociales que han dado como resultado mayor pobreza, mayor violencia, y sobre todo, una pérdida total de la esperanza en la redención social.

Guatemala y América Latina en general, se debate en esta disyuntiva. En tal sentido, la cultura no escapa a estos embates, en particular las tradiciones populares y la cultura popular en toda su dimensión por tanto, los investigadores del Centro nos hemos sentado a meditar colectivamente en el hecho de cómo afecta a los fenómenos folklóricos y a sus portadores esta política de fin de milenio.

Es así que, y según su especialidad, cada uno de los investigadores del Centro aportó sus puntos de vista al respecto. Estos fueron expuestos el día 19 de Octubre de 1998 en el Salón Mayor del Centro Cultural

Universitario (antiguo Paraninfo) de esta alta casa de estudios, en conmemoración del Día del Artista Nacional a petición del comité organizador.

El foro titulado *Políticas de Globalización y tradiciones populares en Guatemala*, constituyó ocasión propicia para realizar este planteamiento y discutirlo con trabajadores de la cultura, artistas e intelectuales universitarios.

Resultado de esta actividad académica son los planteamientos que a continuación se brindan como una contribución del Centro a la comprensión del fenómeno cultural dentro del proceso económico de la globalización que matiza los caminos finales del siglo XX.

Celso A. Lara Figueroa
Director del Centro de Estudios Folklóricos, Universidad de San Carlos de Guatemala

Arte de narrar, literatura oral y globalización

Celso A. Lara Figueroa

Las tradiciones orales, en sus distintas manifestaciones, tienen la particularidad de expresar lo más profundo del pensamiento y la vida de una sociedad, desde sus más inéditos pensamientos sacros hasta su forma de ver el mundo y la vida cotidiana. Es el imaginario más sólido de la comunidad, las étnias y la sociedad. Es lo que cambia menos, lo que permite el traslado de la herencia colectiva de una generación a otra generación.

Y es a través de estas formas culturales inmensurables, que se puede bucear en el legado social, pues permiten encontrar los ejes de la idiosincrasia de un pueblo y los elementos claves de una sociedad en particular. Casi se podría afirmar que en el testimonio de las tradiciones orales se encuentra lo intocable, lo prístino de una civilización, lo inmanente e ignoto.

Si lo aplicamos a una sociedad como la guatemalteca, pluriétnica y pluricultural, encontramos que en las tradiciones orales, de distinto tipo, se han refugiado los valores más profundos de la cultura de los diversos grupos étnicos que habitan Guatemala. Se han convertido, a su manera, en extraordinaria cultura de resistencia a lo largo de centurias. Formas orales, resemantizadas, hibridadas, vueltas a resemantizar por el proceso histórico

particular, e hibridadas nuevamente por la coyuntura económica y social que sacuden a la sociedad nacional, se vuelven patrones culturales cohesionadores, tradiciones portadoras de unidad colectiva; puntos de apoyo invaluable que comprenden valores culturales que van en nuestro caso, desde la espiritualidad maya y las formas propias de expresión social de los Garinagu, hasta las originales manifestaciones orales de la cultura del Oriente de Guatemala, en cuyas raíces sobresalen los elementos ancestrales de la cultura occidental.

En tal sentido, la temática de este foro: "la globalización y su efecto dentro de las tradiciones populares de Guatemala" puede examinarse desde distintos ángulos en la Guatemala de finales del siglo XX.

La globalización de la economía mundial, que conlleva el entrelazamiento de distintas formas de producción y sistemas sociales, con un mayoritario macro, que tiende a uniformar las economías del planeta, es un camino ineluctable que, a pesar de las crisis que hoy se viven en el orbe y afectan a los países altamente desarrollados, sigue permeando al mundo occidental y no occidental.

Ante esta coyuntura económica mundial, las tradiciones populares que pertenecen y subrayan la preservación de las diferencias, de las especificidades culturales, que nos llevan directamente a las formaciones sociales particulares

únicas e irrepetibles, por lo que nos universalizan a la vez-, tienden a uniformarse, porque los soportes socioeconómicos que las sustentan, son absorbidos por el mercado y propenden a ser transparentadas por este mundo global de la informática, de la cultura light de uso común de la mundialización de la cultura.

Las tradiciones populares pertenecen a otro sistema social, a otro modo de producción, por lo que si quieren sobrevivir, a mediano plazo muchas de ellas tendrán que redefinirse, readaptarse -nos guste o no a los antropólogos o a los especialistas en cultura-, a fin de que en su seno se conserve lo genuino, como eje de resistencia cultural, y adaptarse a formas nuevas de desarrollo social que, al final de cuentas no son tan novedosas como se cree, porque los cambios de la sociedad siempre han sido violentos y agitados y han afectado directamente a las tradiciones; no obstante, histórica y paradójicamente han conservado la solidez del caso. De tal manera que si la sociedad guatemalteca a lo largo de su impronta histórica soportó el hundimiento de la cultura maya clásica a finales del año 900; si logró sobrellevar el increíble choque de conquista por parte del mundo español, en el siglo XVI, ¿por qué no se va superar este período de homogenización cultural, de búsqueda de lo light, que también ha de pasar, más tarde que temprano, pero pasará, pues a todas luces a la historia nada ni nadie la detiene?.

En este sentido, si bien es cierto que en los últimos años del siglo XX, esta cultura light, ha afectado las tradiciones orales guatemaltecas, no lo ha hecho al grado de dislocación o disolución absoluta.

En los últimos diez años, las tradiciones orales mayances de Guatemala han surgido fortalecidas y densamente cargadas de contenidos ancestrales, a veces increíblemente resemantizadas, pero fuertes, como árbol de ceiba o raíz de guayacán, en la búsqueda incesante para afianzar la espiritualidad maya, o sea de encontrar las esencias de su mundo de lo sagrado y de lo profano, de redefinir su presencia en la tierra de sus ancestros. De esta manera, las tradiciones orales se han reelaborado utilizando no sólo los recursos técnicos de la globalización, - la informática y la universalidad del mensaje-, sino, paradójicamente, en base a la misma, se han hecho más específicas, más concluyentes, pero también más ecuménicas en estos tiempos de la aldea global.

Es a finales de este tecnologizado siglo XX y segundo milenio, cuando las



Contadora de historias del Oriente de Guatemala.

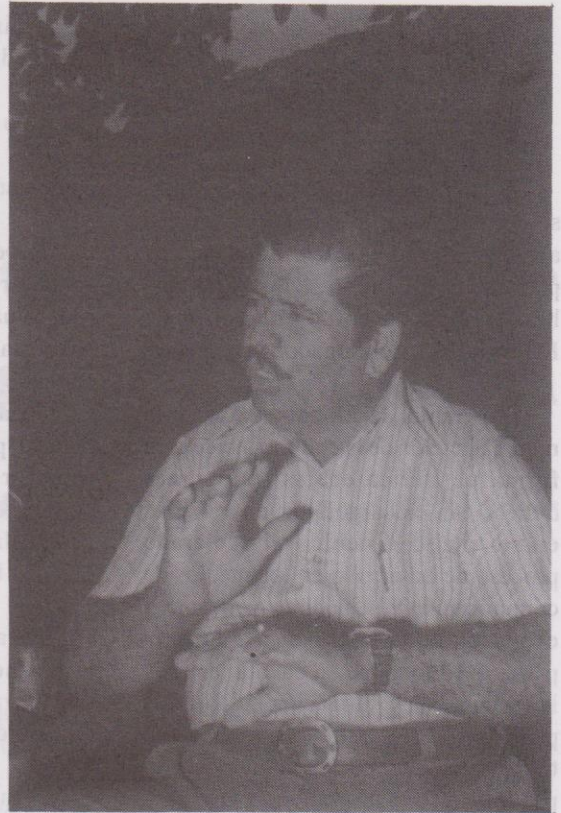
formas orales mayances brotan con una fuerza única que las hace específicas y universales a la vez, y les imprime un carácter de cultura de resistencia, que bien poco hubiesen alcanzado si la coyuntura económica y social del país y del mundo fuera otra.

De tal manera que esas formas ancestrales de tradición oral que configuran la espiritualidad, subsisten y surgen, como expresaría José María Arguedas, cual río profundo que solidifican y cohesionan, a todas las étnias indígenas guatemaltecas, inclusive, a costa de los elementos esenciales del proceso de homogenización cultural que conlleva la globalización.

En verdad, a la hora de reflexionar sobre este tema, no atisbo argumentos sólidos que permitan deducir que los efectos de la globalización hayan afectado decisivamente este tipo de tradiciones orales. Creo que como hace más de quinientos años, los guías de las comunidades, los *Ajkin*, han logrado jugarle la vuelta nuevamente a la cultura dominante conservando las esencias y los valores de su propia cultura subalterna.

En cuanto a otras manifestaciones de oralidad, incluyendo, las distintas especies de literatura oral, -sin entrar a discutir acá el concepto de literatura oral u oralidad-, los procesos de globalización las afecta en tres direcciones:

a) Ha permitido la consolidación de tradiciones orales, en particular de las leyendas de tipo animístico, cuyos núcleos narrativos han



Narrador de cuentos en un velorio.

sufrido pocas transformaciones en sus antiguos crisoles literarios. Ejemplos concretos son personajes como el Sombrerón, la Llorona o la Siguanaba que no han variado en esencia desde su aparición en nuestro suelo.

- b) Leyendas que sin modificar sus núcleos narrativos se adaptan a los nuevos tiempos: Es decir, personajes de leyendas que aparecen dentro de ficciones nuevas, de escenarios novedosos. El caso, por ejemplo de la Siguanaba en Escuintla y en San Vicente de Pacaya, o la mujer del puente de Agua Caliente, que no ha cambiado en su forma externa, que se actualizado, pero no su contenido mítico que sigue el mismo patrón histórico ancestral; o las que se adaptan a las formas nuevas de la ecología guatemalteca, como los cambios obligados de adoratorios en el altiplano guatemalteco o las relaciones e interrelaciones entre Maximón y San Simón, o bien las variantes de Tzultaká, señor de los cerros y valles en el Norte del país.
- c) Leyendas que no varían ni en forma



ni en contenido: el caso de las leyendas míticas y las históricas que se narran en los poblados del interior del país.

En nuestro suelo y en nuestros días, se cuentan historias que tienen intenso arraigo, como las leyendas de los patronos fundadores de los pueblos o de héroes míticos como el varón de Rabinal o Sipac el cargador de volcanes.

Por tanto, la globalización y la mundialización de la cultura, inciden, en forma periférica en las tradiciones orales. Sin embargo, pueden minarlas en su totalidad debido al acelerado proceso de desarrollo en los medios de comunicación y la inédita y vertiginosa evolución de la informática. Por otra parte, debe tomarse en cuenta también la apropiación y utilización indebida de personajes de las tradiciones orales y su transformación en formas no naturales por parte de la contra cultura y la cultura de masas, así como los procedimientos poco éticos de adaptarlas a las reglas del consumo por parte de agentes mercantiles; esto conduce a la destrucción de las esencialidades de la cultura oral tradicional.

Los tiempos nuevos traen también otros elementos dignos de consideración y acción antropológica:

- a) Tradiciones orales surgidas al calor del conflicto armado que asoló Guatemala durante más de treinta años (1960-1998), que reflejan figuras legendarias y situaciones específicas que perviven en el cancionero popular.
- b) Tradiciones orales nuevas aparecidas en el seno de los reasentamientos humanos de la post-guerra y movimientos inter e intraétnicos, que fusionan núcleos narrativos y que terminan presentando formas literarias novedosas.
- c) Formas literarias contemporáneas que brotan a la luz del movimiento económico de la globalización y que pueden llegar a ser tradicionales

o simplemente quedarse como modas pasajeras.

Uno de los ejemplos más constantes son los trasgos o espantos de las comentaristas de nuestros tiempos.

Repensar la globalización y el arte de narrar es complejo y específico para cada situación y sociedad en particular. No obstante, puede afirmarse que en el seno de la cultura guatemalteca, la globalización mina tradiciones orales y cultura popular en general, en tanto transforma el pensamiento de sus portadores; pero también, hoy más que nunca, las tradiciones siguen firmes como un bastión de cultura contestataria.

Finalmente, será necesario implementar un sano proceso de conservación a través de políticas culturales del Estado, que permitan a los portadores de tradición oral seguir contando y narrando, y se encuentre el medio para entrelazar la tecnología con la **palabra**. Al final de cuentas, desde que surgió la **palabra** como medio de expresión y brotó el texto cumpliendo este cometido, la lucha ha sido la misma y la **palabra** sigue existiendo. Esperamos que sea así por siempre en el seno de este envoltorio mágico que es Guatemala.



Hombres conversando en la zona viva de la Ciudad de Guatemala.



Educación y cultura popular dentro de la globalización

Ofelia Columba Déleon Meléndez

El título de esta propuesta es muy ambicioso, asimismo de suma importancia para el momento actual. Por la brevedad del tiempo que se nos ha asignado, solamente haré referencia a los aspectos fundamentales.

Deseo iniciar mi exposición citando a la antropóloga Mildred Merino de Zela, quien concibe que "Educar es ir mejorando al ser y a través del hombre a la sociedad, pero no cambiarlo totalmente, eso sería raptar y robar, suplantarlo al hombre. Educar es transformar en colaboración, desarrollando sus potencialidades, no

hacerlo a la manera de los conquistadores, destruyéndolo todo, para imponer lo suyo. Comunicaremos la ciencia moderna, partiendo del saber tradicional del pueblo". (Merino de Zela. 1995).

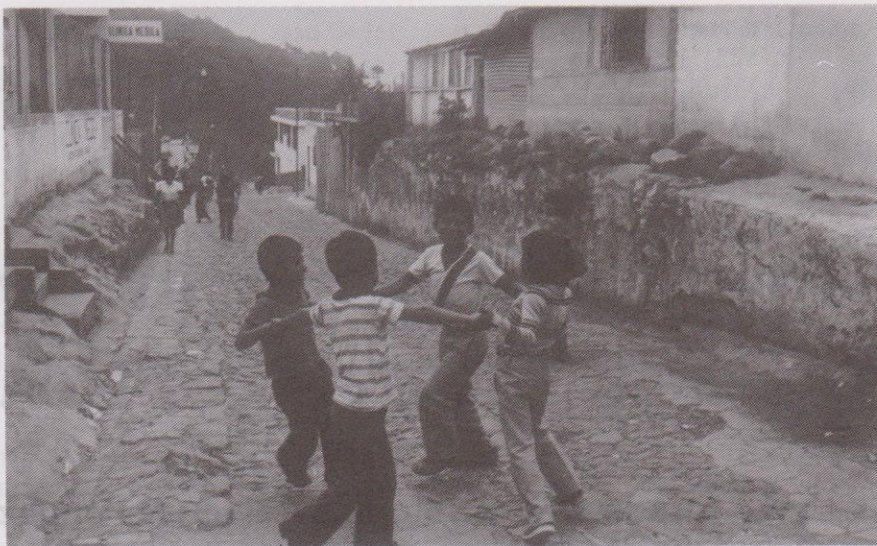
Traigo a colación el anterior concepto, pues pareciera que con las políticas neoliberales, la educación tiende a convertirse en algo totalmente opuesto a lo planteado en el párrafo anterior. Se habla de educación y desarrollo, manejándose tres teorías acerca del desarrollo: **la teoría del capital humano**; para la cual la educación es otra forma más de inversión. La

preocupación del sistema educativo es el desarrollar habilidades y transmitir conocimientos que sirvan para la producción; **la teoría de la modernización**: que pone su acento en las instituciones modernas, por lo que es necesario originar valores de esta naturaleza y a partir de ellos crear conductas modernas, para formar individuos que impulsen o coadyuven en la formación de una sociedad actual que favorezca el desarrollo económico y social. La concepción de lo moderno (lo nuevo) desecha lo tradicional (lo antiguo); **la teoría de la dependencia**: necesita sistemas educativos que promuevan el consumo de los productos extranjeros e impulsen relaciones de dependencia en las nuevas generaciones. La transferencia de recursos no ocurre en forma de relaciones, tales como el colonialismo y las operaciones de las empresas transnacionales. Lo anterior implica que el desarrollo de las regiones y países pobres se ve limitada y condicionada por los países ricos. (Gurdian. 1997).

Actualmente, las naciones llamadas del Grupo G-7 dominan el mundo: Estados Unidos, Japón, Inglaterra, Italia, Alemania, Francia y Canadá. En la periferia se encuentran los países tercermundistas. Por lo tanto, el desequilibrio de la riqueza y los recursos entre el Primer y el Tercer Mundo tienen



Ronda. Juegos infantiles populares guatemaltecos.



Niños jugando al matatero tero la en San Juan Sacatepéquez.

su origen en el colonialismo, e incluso las relaciones de dependencia establecidas se han acentuado y mantenido. (Gurdián, 1997).

Los países que forman éste núcleo dominan el sistema mundial y organizan el comercio de manera que favorezca a sus intereses. Mas aún de los datos y tendencias empíricas de la evolución económica global, se infiere que la lógica transnacional determina, en mayor o menor grado los requisitos ocupacionales y profesionales de nuestros países. Estas empresas a la vez, determinan las actuales reformas educativas en los países latinoamericanos.

Dietrich aclara el trasfondo de la lógica e intereses de las transnacionales en los sistemas educativos de Latinoamérica: "la función de América Latina dentro de la división internacional del trabajo no consiste en proveer innovaciones científico tecnológicas – convirtiéndose en peligroso rival en el mercado mundial, sino suministrar materias primas y mano de obra barata. Los talentos que tienen que protegerse son los de las metrópolis, no los del Tercer Mundo. (Gurdián, 1997).

La conversión de la educación en mercancía implica que el proceso de mercantilización de la vida llega al último reducto de la esencia humana, muy a la manera de la biotecnología; esta

permite manipular los planes de evolución biológica del ser humano; la educación permite lo mismo a nivel de la arquitectura psicosocial de la personalidad. Al entregarse la capacidad de decisión sobre procesos educativos a los intelectuales orgánicos de las empresas transnacionales, como son el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional, la UNESCO, etc. El control de la genética psicosocial pasa a manos de los dueños de la globalización". (Gurdián, 1997).

Según lo anterior, controlar-impulsar proyectos de reforma educativa implica: "controlar la arquitectura psicosocial de la humanidad".

Este es el medio más efectivo e indispensable para que el capitalismo global logre la mercantilización de todas las relaciones sociales conforme a su lógica sistemática: valorándolas como

mercancías. Y qué mejor medio, que utilizar los sistemas educativos para lograrlo? Esta es la esencia de las reformas educativas e implementación de sistemas de evaluación y acreditación –control de calidad- que exige el paradigma neoliberal. A la luz de esta óptica, el mantener la educación pública y gratuita para toda la población en los países en desarrollo, es un costo inútil dado que la mitad de los educandos son superfluos para el proceso de producción posterior.

¿Qué alternativas existen en países como Guatemala, en el cual se plantea e inicia una reforma educativa? ¿Será que ésta responde adecuadamente a las necesidades y expectativas plurilingües, multiétnicas y pluriculturales de una sociedad que enfrenta el reto de la paz y la democracia?

Existen alternativas, según la pedagoga costarricense Alicia Gurdián, deben plantearse "imaginarios colectivos y nuevos compromisos sociales, deben diseñarse intencionalmente proyectos políticos pedagógicos alternativos". Debe propugnarse por "la construcción de una sociedad que promueva la solidaridad, la vida ética y la paz social ya que las políticas educativas están llamadas a desarrollar una cultura científica que abra las puertas del conocimiento a toda la sociedad y consolide una formación integral de sus recursos humanos, desplegando así la vocación emancipadora del proceso educativo." (Gurdián, 1997).



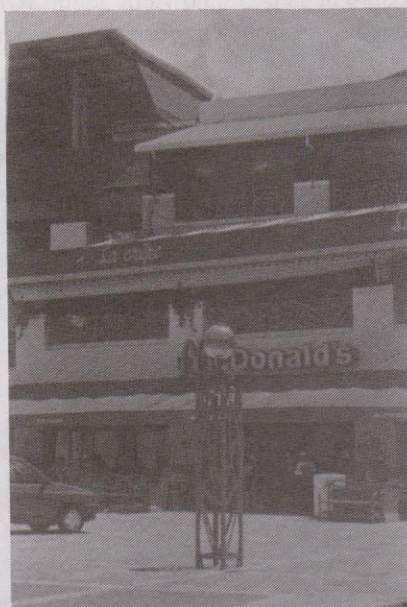
Niñas saltando cuerda en una escuela del Occidente de Guatemala.



Es obvio que se requieren más recursos, pero esta necesidad no debe desplazar el eje prioritario de la discusión... que se apoya en el consenso consciente y estratégico de la nación alrededor de un proyecto común de construir una sociedad de amplios horizontes de democracia económica y política, de respeto a la diversidad cultural y sensible a la realización humana de todas las personas que la integran". (Gurdian, 1997).

Ahora me referiré a algunos aspectos de las culturas populares tradicionales y cómo éstas se ven afectadas en gran medida por la globalización.

Las culturas populares tradicionales y sus portadores, en su mayoría indígenas (en el caso de Guatemala) se ven notable y negativamente afectadas en gran medida por la globalización, como afirma Guillermo Bonfil Batalla. "Y estamos en esas, entre las fuerzas de la globalización que se requiere invencible y necesariamente uniformadora – el triunfo reaccionario de la razón occidental- y las todavía pequeñas voces de los otros pueblos, que tienen como su sinrazón última su persistencia, su presencia negadora para occidente, pero deslumbrante y esperanzadoramente viva para todos los demás". (Bonfil Batalla, 1996).



Cadena de restaurantes McDonald's, símbolo de la globalización.

En los siguientes párrafos haré referencia a una propuesta de proyecto pedagógico alternativo, con el propósito de contrarrestar el efecto de las reformas educativas, que como se indicó obedecen a los intereses de la política neoliberal.

Personalmente, considero que un proyecto pedagógico-educativo alternativo, que podría diseñarse e implementarse en Guatemala debería tener como base a las culturas populares y tradicionales, las cuales ofrecen una gran cantidad de elementos para formar un proyecto nacional.

El área de Cultura Popular Tradicional aplicada a la Educación del Centro de Estudios Folklóricos ha dado los primeros pasos en este sentido, pero falta mucho por hacer, deberá ser una tarea multidisciplinaria en la cual participen antropólogos, historiadores, educadores, pedagogos, sociólogos, etc.

De acuerdo con el trabajo del área citaré algunos elementos importantes para la formación del mencionado proyecto:

Las culturas populares tradicionales contribuyen al desarrollo de los dos aspectos fundamentales de la educación sistematizada:

a) La información, ilustración o fuente de conocimientos, provee una serie de contenidos para varias asignaturas.

Como formación: coadyuva a la integración de la personalidad. En este sentido contribuye a la consecución de valores éticos, estéticos de confraternidad o solidaridad y psicológicos.

b) Las culturas populares tradicionales contienen los elementos de la identidad cultural del grupo étnico portador. Asimismo, contribuyen a la consecución de una futura identidad nacional (la cual aún no existe). Este aspecto está contemplado dentro de muchas políticas educativas. (Déleon, 1997).

Juan José Sanz Adrados opina que: las culturas de los grupos y las clases oprimidas de nuestro continente, la cultura popular, es la que guarda lo mejor de nuestro mundo y de donde surgirán las alternativas nuevas de la cultura mundial futura, que no será una mera repetición de la cultura del centro. La exterioridad de la cultura popular es la mejor garantía y el núcleo más incontaminado del hombre nuevo. Sus valores hoy despreciados y hasta no reconocidos por el mismo pueblo, deben ser estudiados cuidadosamente, deben ser incrementados desde una nueva pedagogía de los oprimidos para que desarrolle sus posibilidades". (Sanz Adrados, 1998).

Bibliografía

- Bonfil Batalla, Guillermo
"Por la diversidad del futuro" en **Seminario sobre Identidad Cultural y Modernidad, Nuevos Modelos de Relaciones Culturales** (Barcelona, UNESCO, 1990).
- Déleon Meléndez, Ofelia Columba
"Criterios fundamentales para la Aplicación de la Cultura Popular Tradicional (folklore) en la escuela guatemalteca" en **Tradiciones de Guatemala No. 48** (Guatemala, 1997).
- Gurdian Fernández, Alicia
"Por el derecho a un nuevo imaginario pedagógico, colectivo". **Conferencia dictada en el II Congreso de Pedagogía. Facultad de Humanidades. USAC.** (Guatemala: 23-25 de octubre de 1997).
- Merino de Zela, Mildred
El Folklore en el proceso educativo (Lima, Perú: Instituto Riva Agüero, 1975)
- Sanz Adrados, Juan José
"Cultura y Educación Popular en América Latina" en **Educación y Cultura Popular Latinoamericana.** (Bogotá, Colombia: 1988).



La cultura popular tradicional danzaría ante los procesos de la globalización económica mundial

Carlos René García Escobar

Obvio es que existe una enorme diferencia económica entre lo que llamaremos aquí como países de economía independiente por su capitalismo superdesarrollado y los países de economía dependiente y por lo tanto capitalistas subdesarrollados.

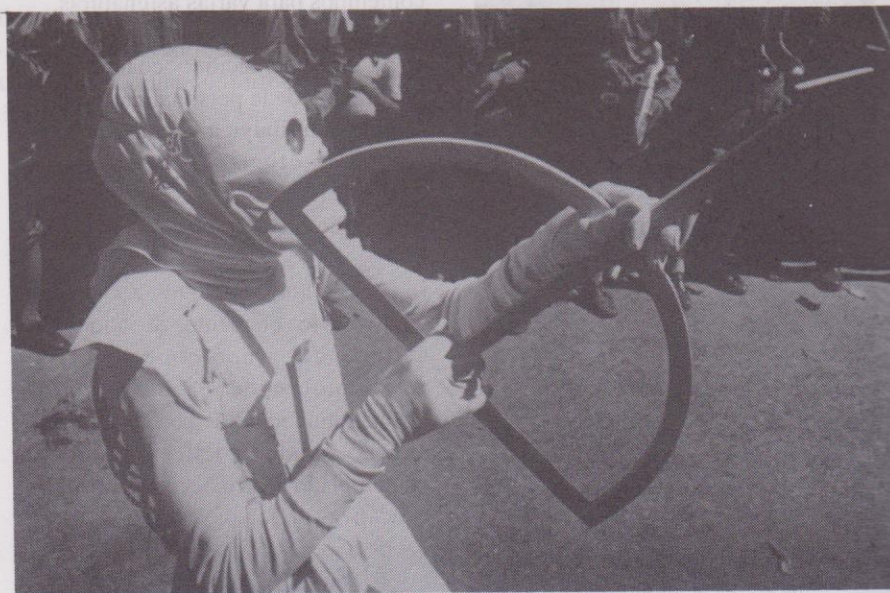
Cuatro características fundamentales definen generalmente a los primeros. Son países que poseen un alto desarrollo tecnológico que, por sus modernas plantas industriales desechan la mano de obra tecnificada y por lo tanto, desarrollan cierta biotecnología que sustituye la materia prima por materiales sintéticos y, cuyo crecimiento acelerado en su capitalismo financiero – que lo convierte en capital ficticio-, detrimenta en consecuencia el capital productivo o sea, las fuerzas y medios de la producción empezando en sus mismas sociedades. Entre ellos contamos a los Estados Unidos, El Canadá, El Japón y algunos países europeos como Alemania, Inglaterra, Francia, Suecia, Noruega y otros, en especial los que conforman la Comunidad Europea en general. También podemos denominarlos como países hegemónicos ya que incluso, exportan no solo sus avances culturales en todo los órdenes, sino también sus desechos materiales e inmateriales en detrimento de la sociedades de otros países que por contraposición histórica

en muchos aspectos se encuentran entre los países no hegemónicos. El papel de la Informática y de los Mass Media en este aspecto es imprescindible.

En consecuencia, también delimitaremos aquí las características de los países no hegemónicos cuya economía depende de los ya mencionados y por lo tanto son considerados como países dependientes. El caso de Guatemala es paradigmático en los aspectos que vamos a mencionar.

En primer lugar dependen financieramente de los otros. A ellos se les transfiere tecnología en su mayor

parte de desecho, pues ya es obsoleta cuando la adquieren. Una gran parte de su fuerza de trabajo es joven y se encuentra concentrada en sectores rurales e informales en donde ahora ya existen pseudoindustrias como las maquilas de ropa y de productos agrícolas. Todos sus productos están destinados a la exportación bajo el inevitable régimen de la imposición de precios desde los importadores extranjeros. Son países que desde los años sesenta mantienen un cierto endeudamiento externo, creciente sobretodo desde los años ochenta. Su mercado interior es pobre debido al bajo valor adquisitivo de la moneda nacional y a las



La muerte. Danza de los 24 Diablos. Ciudad Vieja, Sacatepéquez.



Baile de Gigantes en Sumpango Sacatepéquez.

dificultades que ofrece su complicada geografía. Estas complicaciones materiales y sociales arrastran consigo el acrecentamiento del monstruo de la corrupción en todos los niveles de la sociedad tanto en el nivel interno como en el externo. También se experimenta un pésimo sistema de tributación que no permite solvencias económicas que provoquen la utilización adecuada del dinero en aquellos rubros más necesitados de la sociedad, ya que cuando las ha habido se han utilizado para intereses aun ignorados por los contribuyentes. Por lo demás no son países integrados. La prueba esta en que Centroamérica aun no se pone de acuerdo para resistir en el futuro próximo las demandas de un mercado global

que se avecina directamente del Tratado de Libre Comercio Norteamericano. Si no existe una integración centroamericana, menos la existe a nivel latinoamericano. En vista de todo lo anterior existe un crecimiento de la inversión extranjera pero no se traduce hasta ahora en un verdadero crecimiento de la inversión real en el país.

Finalmente, es notoria plenamente la ausencia de políticas económicas realistas y coherentes con la dependencia económica que *e s t a r í a n* imprescindiblemente condicionadas a los prestamos externos, como hasta ahora lo han estado pero en forma irracional. Ausencia de políticas tales que se han traducido eso sí, en el continuo desmejoramiento de las condiciones sociales con todo y la proliferación de lacras sociales de toda jaez, como lo estamos *e x p e r i m e n t a n d o* finisecularmente en nuestro país.

¿Pero a qué viene todo esto si queremos relacionar esta temática económica con la cultura danzaria de los guatemaltecos?

Pues a los siguientes puntos. Veamos:



Baile de Moros y Cristianos en Chiquimulá de la Sierra.



Está demostrado que nuestro país se encuentra catalogado como uno de los países subdesarrollados ¿o en vías de desarrollo? dependientes, no hegemónicos y del tercer mundo, dadas las condiciones sociopolíticas y económicas arriba mencionadas. Por lo tanto, las condiciones económicas al interior de la nación están sufriendo ya el embate de las repercusiones de las inflaciones que se han provocado en otros países que alguna relación comercial tienen con Guatemala. Es el caso de los conflictos económicos que sufre el llamado **tigre asiático** encabezado por el Japón, cuyo poder adquisitivo empezó a medrar el año pasado. (1997).

Por el otro lado, el Tratado de Libre Comercio de Norteamérica ha iniciado su presión comercial y financiera que ha provocado el alza de la canasta básica de los guatemaltecos, lo cual empieza con la política de privatización y empequeñecimiento del Estado, con el libre comercio del mismo Estado guatemalteco y con el alza al precio de los combustibles. Prácticamente no alcanzan las ayudas que la Comunidad Europea en bloque y en particular proveen al Estado guatemalteco y a iniciativas privadas no gubernamentales, pues no se ven sus resultados a simple vista.

Todo esto conlleva una inflación de precios que encarece no solo los enseres suntuosos sino los caseros y domésticos. Aunque esto no es un problema nuevo, lo es en cuanto a que se corren otros peligros, en este caso de índole estrictamente cultural. El encarecimiento de telas como la pana, el terciopelo, el satén, etc., junto

con el encarecimiento del transporte, hace difícil que los moreros -encargados de la confección de trajes para las danzas tradicionales-, se trasladen a la capital o al vecino México con el fin de obtener los enseres que necesitan para confeccionarlos, como serían las dichas telas, plumas de avestruz o pavo real, y otros adornos específicos de los trajes de los bailarines, y éstos, en consecuencia, se abstienen de realizar sus ritos danzarios propios por no poseer la cantidades de dinero requeridas que llegan a alcanzar hasta los 10,000 quetzales como promedio para el alquiler de un conjunto de trajes para un grupo de doce o hasta veinticuatro personajes. Esto provoca el desinterés de los bailarines por sus danzas y todo lo que ellas implican empieza a desaparecer del imaginario de los jóvenes o de quienes les toca heredar el conocimiento tradicional.

En este mismo sentido, es obvio que si todo se encarece, la necesidad de emplear la fuerza de trabajo en otras actividades es perentoria, de tal modo que tanto moreros como ejecutantes de danzas tradicionales se deben dedicar a otras actividades productivas de su interés vital, mientras quizá, otros y mejores tiempos esperan por las

auténticas danzas tradicionales. Tiempos que al paso que vamos, con alguna seguridad no volverán, a no ser que tomemos ciertas acciones al respecto de su rescate y estudio correspondiente o, se provea ayuda económica a distintos grupos que conscientes de su identidad cultural de origen ancestral y permanente la solicitan a diferentes instancias, estatales o privadas.

Atentos a que la globalización económica nos exigirá gustos extraños y por lo tanto una producción de diferente índole, por lo que nuestras costumbres, entre muchas de ellas las de tipo danzario, se transformarán consecuentemente, los guatemaltecos de hoy debemos constatar que, no importa si nos encontramos en reconocida desventaja económica, de comodidades y de otras instancias con otros países, sino que nos importa sobretodo, el reconocimiento de nuestras identidades culturales ancestrales y contemporáneas, a través del estudio, análisis, rescate, promoción y difusión, de cara hacia nuestras siguientes generaciones, con el objeto de no perder lo más preciado de nuestra existencia: nuestros auténticos origen e idiosincrasia, con el orgullo de heredarlos a nuestros descendientes.



Baile de los Veinticuatro Diablos. Ciudad Vieja, Sacatepéquez.



La Cultura en la globalización

Una reflexión

Alfonso Arrivillaga Cortes

Muchos se ha escrito sobre la Globalización, y debo confesarme un desconocer aún. Esa palabra hoy casi un mito "total"; ha ser original en los albores del nuevo milenio, una herramienta para explicar las interrelaciones a la luz de un mundo global¹, "transnacional", pero que a la vez se debate por el hecho de estar marcado, por "lo individual".

El recuento de los análisis, sobre globalización, en algo parecieran estar claros, lo económico es un ente propulsor del tema; en lo financiero, la liberación de movimientos internacionales de capital, la desregulación de los mercados, la lucha de las empresas, enmarcadas en procesos de regionalización y de áreas de libre mercado, la búsqueda de nuevos campos de operación mediante alianzas². El otro plano de la globalización, el de los modos de vida y los modelos de consumo, que

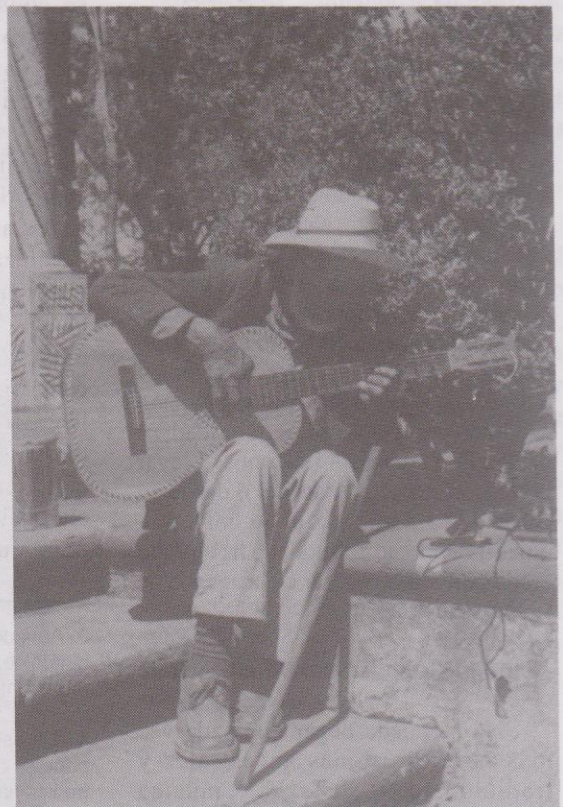
marcados por el "american way of life", ha contado con mayores dificultades para su instauración, es en esta línea nuestra reflexión.

Es indudable que el "rostro humano", como expresión práctica del mundo global, es una expresión débil, un problema del que "los grandes" no se han querido sensibilizar. Con todo, "globalización", es una realidad, con la que debemos debatirnos, para saber dar respuestas al derecho de nuestra diversidad; de lo contrario condenaremos muchas expresiones al olvido. Al cabo, ¿que somos?, uno, ante lo global, lo planetario; es por ello que debemos pensar en un gran tiempo, y no en la respuesta a lo efímero.

No cabe la menor duda que lo cultural, no es lo pri-

2. Estas políticas se encuentran respaldadas por el Grupo de los 7, que aglutina a las más grandes superpotencias mundiales; Estados Unidos, Canadá, Alemania, Francia, Inglaterra, Italia y Japón. La fuerza de éstas es tal que influye a nivel de Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, en el Fondo Monetario Internacional, Banco Mundial, y Organización Internacional del comercio.

1. "Mundo Global", es el resultado de una profunda reorganización reciente de la economía y de la sociedad que busca abarcar a la vez los países capitalistas desarrollados, los países ex-comunistas y los países llamados "en desarrollo". Pretende ser una nueva configuración que caracteriza la actual geo-economía de nuestro planeta... (Groupe de Lisbonne, 1995).



Cantor tradicional de Guatemala.



Músicos populares. Pitero y tamborero guatemaltecos.

es determinante en los designios del estado y ello implica una reformulación en la persona, en el individuo, y por ende en la sociedad. Aun así, podemos ser optimistas ya que grandes conglomerados de los países en desarrollo, pasarán al margen de esta globalización, sobre todo en lo referente a los estilos de vida. Estas formas de consumo "global", quedan excluidas de los grupos desposeídos por el desempleo, la exclusión y la pobreza; estas formas "estilos de la globalización", manejadas por los *mass media*, también quedan a los marginados excluidos, al no formar parte del mercado de consumo y producción.

Es claro, que ya no queda tiempo para echar la voz de alerta, si no hacemos propuestas congruentes (en torno a lo cultural), en la perspectiva de mediano plazo; "lo total" terminará por rebalsarnos y nuestra singular diversidad quedará para la arqueología del futuro. No es de la globalización, que depende la emisión de propuestas, y proyectos que lleven al fortalecimiento identitario, esas son tareas de un proyecto nacional del que podemos situarnos en relación a lo total, desde nuestra singularidad; es decir a los demás, aquí estamos. Llevar la voz del creador (hacedor), desde su particularidad a la luz de lo universal, quizá por ello, lo cultural, no ha entrado como podíamos esperar en la agenda de lo transnacional.

¿Etnomusicología vrs Globalización?

No se puede negar que cada vez más las expresiones ancestrales y tradicionales de la música

¿guatemalteca?, **s u f r e n** transformaciones aceleradas y pérdidas a la luz de un mundo, en donde los medios de comunicación masiva juegan un papel determinante³. Pero también es innegable que no existe una regulación hacia esos **mass me-**

dia, por lo que la lucha de la tradición y lo masivo, resulta desigual⁴. La etnomusicología, como disciplina, se encuentra más cercana hoy al mundo tecnológico del universo global. Grabadoras digitales, micrófonos y audífonos de alta resolución, cintas de cromo y otros metales, computadores, y procesadores de información sonora, masterización y edición de muestras recopiladas, duplicado de cintas o quemado de Discos Compactos, transmisión de información y ubicación de muestras en el espacio cybernético se constituyen en herramientas de nuestro que hacer. No obstante su motivo epistemológico, es de una expresión opuesta a "lo global" y refiérese a expresiones altamente identificables. Esta descripción accesoria de la disciplina en nuestros países aun de grandes limitaciones; es la utilizada en las grandes metrópolis para lanzar los productos de consumo global. Y aunque me parece, si se quiere una respuesta simple, a algo tan complejo, ver en lo singular, una vía para llegar a lo universal, a lo global; el reto de ser creativos, de no dejarnos enmarcar, etiquetar, no nos dá otra alternativa a escoger; es indudable que debemos estar preparados o nos

3. Aunque la cultura tiene implícito un sentido dinámico, este se ha visto envuelto en un mundo más acelerado.

4. En este sentido resulta innegable que lo popular como tal, se ha acercado más a lo tradicional; con lo que tiende a fundirse, lo masivo responde a mecanismos de mercado.

perderemos en la tentación de un mundo sin identidades, de anomia. Los formatos de alta tecnología, deben corresponder a contenidos de alta particularidad; somos un país con alto potencial para ello.

Lo demás queda al ruedo político de las grandes naciones, a merced de ellos hemos quedado; de ellos depende no condenar esta "sociedad planetaria" a un nuevo estallido social. Es importante que acepten que las resistencias culturales y sociales, son una respuesta a la globalización; la tendencia a un capitalismo mundializado, con autonomía creciente del mercado, en un contexto de desintegración política (la URSS), ha traído la ruptura de los sistemas de solidaridad, y por ende el resurgimiento de estos reclamos a través de los movimientos identitarios, integristas religiosos, etc.

Queda claro que el distanciamiento social, es la mayor amenaza al mundo globalizado, es innegable que se corren grandes riesgos de ingobernabilidad, y violencia que no excluye a los países desarrollados; la falta de fuentes de trabajo y la clara tendencia de los poderosos a no resolver este problema, continúa agravando el problema social y finalmente los países ricos deberán revisar las tendencias actuales de la globalización. Quizá cuando se reconozca en lo cultural un motor para la construcción de un mundo mejor, iniciemos una nueva convivencia, entonces sí, como mundo global podremos abrirnos a la convivencia interplanetaria.

Jacques Chonchol

1996

Globalización y neocolonialismo en revista Reflexión y Liberación. No 30 Santiago de Chile 31-40pp

Groupe de Lisbonne,

1995

Limites a la competitivite: Pour un Nouveau Contrat Mondial La Decouverte, París.



en cualquier dimensión geográfica, ello conlleva por supuesto, también la ausencia de un elemento que siempre ha caracterizado al artista, su habilidad y talento, que no puede ser sustituido en la computadora. "Arma", éste (la computadora) que se utiliza en la principal aliada de la globalización. La masificación del "comics" podría ser un ejemplo de ello, en donde puede observarse la pérdida de calidad, espontaneidad, frescura y naturalidad en los rasgos y el color de las figuras representadas, asunto que afecta a las expresiones musicales en pro de la imposición global de tal sistema.

Arte y globalización

Enrique Anleu Díaz

Algunas estilizaciones de la Nueva Guatemala de la Asunción

Ante el creciente fenómeno de la "globalización" en el sentido de la uniformización, y en relación ante todo con el comercio y alguna área de información, la actitud del arte y sus creadores es la de no tener mayor interés sobre tal hecho debido a que la misma idiosincracia del arte, tiende a no encerrarse en moldes impuestos por la informática, pues es lógico que esta "masificación" anula la individualidad o particularidad cultural, ante la ola novedosa en que se constituye la mencionada globalización so pretexto de una comunicación generalizada con patrones únicos para todo el globo

terrestre, el arte creativo mantiene su papel de libre análisis sobre las manifestaciones estéticas, constituyéndose universal en su mensaje, comunicando experiencias, denunciando males, siendo testigo en los medios en que surge, pero no permitiendo anular los elementos que le identifican y caracteriza con rasgos particulares en el universalismo cultural.

Es lógico pues, que aunque participa de las tecnologías actuales, en la medida que éstas proporcionan información sobre el tema; sin embargo, no cae en el juego de "imitar" o de tratar

de aceptar sistemas y sentimientos ajenos a las vivencias individuales y actitudes de otras latitudes, ante estas mismas tecnologías.

Las escuelas de arte, y los mismos artistas, no poseen los medios para adquirir computadoras, ni la formación técnica de los artistas, requiere de "tecnologías" limitándose en todo caso al aspecto teórico de alguna información, que el mismo artista obtiene de otras fuentes menos sofisticadas que estos recursos tecnológicos.

Desde un principio es importante el notar que en el desarrollo del arte, al momento en que se imponen "estereotipos" en su producción, aceleran y abren camino a la degeneración, decadencia y desaparición de una cultura: No será que en el desarrollo de la cultura actual y sus tecnologías, como se ha comprobado en diferentes campos, se puedan ya apreciar en hechos como la "globalización" los gérmenes de la caída de la cultura actual, para dar paso a una nueva forma de pensamiento y por ende de nuevas formas en el pensamiento artístico, es posible.

Ahora, estas nuevas formas o fórmulas, ¿hasta qué punto podrían ser consideradas, tan solo como un cambio



Neo artesanías guatemaltecas.





Antiguas edificaciones de la Nueva Guatemala de la Asunción.

en el devenir de las expresiones estético-culturales, o ser analizadas como síntomas de una “decadencia” cultural?...

En el arte plástico o musical puede apreciarse a niveles de tecnologías y producción masiva, cambiando el término a “producción globalizada”, la pérdida de estos caracteres que particularizaban los rasgos de las culturas

en cualquier dimensión geográfica, ello conlleva por supuesto, también la ausencia de un elemento que siempre ha caracterizado al artista, su habilidad y talento, que no puede ser sustituido en la computadora. “Arma”, ésta (la computadora) que se constituye en la principal aliada de la globalización. La masificación del “comics” podría ser un ejemplo de ello, en donde puede observarse la pérdida de calidad, espontaneidad, frescura y naturalidad en los rasgos y el color de las figuras representados, asunto que afecta a las expresiones musicales en pro de la imposición global de tal sistema.



Iglesia-fortaleza del Cerrito del Carmen (1620). Nueva Guatemala de la Asunción.



Los efectos de la globalización en las artes y artesanías populares

Aracely Esquivel Vásquez

Para comprender cuánto puede afectar el proceso de globalización de la economía mundial a las artesanías producidas en nuestro país, especialmente las que son expresión de la cultura popular tradicional; es necesario antes, tener una idea clara de qué es dicho proceso de globalización, tomándolo como un conjunto de procesos económicos capitalistas que han llevado a la integración de megamercados regionales, cuya dinámica implica el impulso de procesos de desnacionalización y transnacionalización de las relaciones entre capital y trabajo; fomentando que los trabajadores de un país, fabriquen objetos o partes que serán ensamblados en diferentes países, para venderse y consumirse en otros.

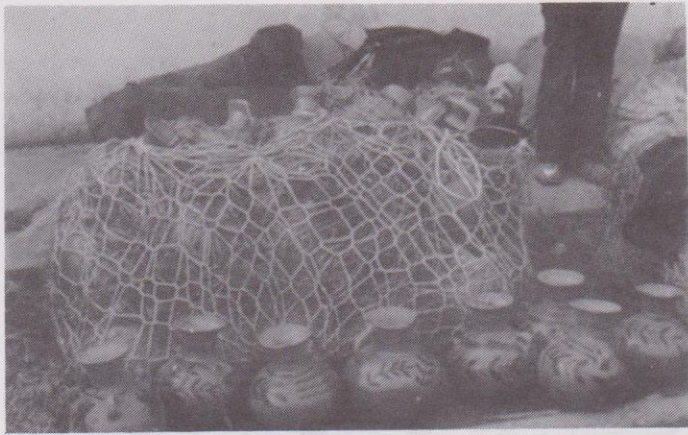
Este libre comercio, busca abolir todo gravamen entre los países que forman un megamercado, tendiendo a quebrar las estructuras económicas, políticas e ideológicas que conocemos como nacionales. Intensificando entonces esta transnacionalización, provoca fuertes procesos de desnacionalización económica, política y cultural. Porque la nación y lo imaginario de lo nacional han sido realidades políticas impulsadas por los estamentos políticos, y, en un mundo donde se necesita de acuerdos transnacionales de libre comercio, es la

clase empresarial la interesada en la conformación de los megamercados y no los estamentos políticos.

Es entonces cuando se comprende la presión neoliberal de empequeñecer los estados para hacer recaer el poder y el control económico de las sociedades en la clase empresarial, reduciendo los estamentos políticos a un conglomerado administrativo de una ley y justicia que ampare los procesos de desestatización, transnacionalización, y desnacionalización política, económica e ideológica, y los imaginarios colectivos nacionalistas actuales por otros transnacionalizados y desterritorializados, diferenciándose este proceso actual del que se dio en los años setenta, en el hecho de que aquel se limitaba a la exportación de capitales, la construcción de enclaves productivos mediante la explotación de mano de obra y materia prima a cambio de bienes suntuarios importados.



Cerámica Pintada de Antigua Guatemala.



Cerámica Popular de San Luis Jilotepeque, Jalapa.

supermercado, los lugares de trabajo y la red financiera especulativa global y que junto con las corporaciones globales han envuelto al mundo reemplazando los poderes nacionales, controlando la flotación de la moneda, los productos y la información. Entonces la globalización ajusta las alternativas de las poblaciones a una sola, a las lógicas que privan en la lucha por los mercados internacionales, donde no hay lugar para alternativas diferentes a las implementadas por el mercado internacional. Mediante el control de los medios de comunicación se ha logrado imponer modas a los diversos estratos sociales, introduciendo productos de consumo masivo a las poblaciones, sistema que ha servido para convertir una serie de artesanías populares de diferentes lugares del mundo, como es el caso de China en industrias populares, que produce éstas mercancías con normas de calidad aceptadas mundialmente, introduciéndolas en grandes regiones, compitiendo con bajo precio y gran volumen con las artesanías populares tradicionales locales, tendiendo a hacerlas desaparecer.

Si a lo anterior se suman las políticas ambientalistas que a nivel mundial se están tratando de manejar con el fin de crear estrategias que permitan un desarrollo sostenible, reduciendo el agotamiento de los recursos no renovables o renovables por medio de modificar las actitudes y prácticas personales, facultando a las comunidades para cuidar su propio medio ambiente y propiciar el desarrollo

Europea, las que exigen altos controles en los tintes de los tejidos, el que los ceramistas sustituyan el plomo por otro producto no contaminante, la certificación de que los productos de madera estén hechos con materia prima extraídas de bosques plantados y que los productos elaborados de cueros sean curtidos en tenerías que tengan tratamiento de aguas servidas que permitan eliminar los contaminantes que producen. Todo lo cual reduce la posibilidad de competencia de las artesanías populares tradicionales, provocando la disminución de su producción y la desaparición de muchos de sus productos, al no contarse en Guatemala con la mayoría de estos recursos.

En el caso particular de las artesanías guatemaltecas, esto ha obligado a que en la producción textil se tengan que buscar tintes no contaminantes, adaptar modas a gustos extranjeros con lo que tienden a desaparecer los diseños verdaderamente tradicionales, por adaptaciones folklóricas producidas con cortes y estilos europeos, como son faldas, sacos, etc. En lo referente a las cerámicas, existe la necesidad de sustituir elementos contaminantes y adoptar formas y estilos que se venden en los mercados internacionales, según la idea que estos tienen de lo que son las culturas indígenas mesoamericanas; y aún producir formas introducidas por ellos, optimizando los procesos de producción a un máximo, para poder competir con el precio de las artesanías extranjeras, lo que hace desaparecer las formas tradicionales populares,

y la conservación de los bosques naturales, las aguas dulces y la prevención contra la contaminación, ha creado ésto la imposición de una serie de leyes a nivel internacional; principalmente en la Comunidad

obligando a la creación de cooperativas de artesanos que se encaminan a la formación de industrias populares apoyadas algunas por el financiamiento de ONGs que tratan de mejorar los sistemas de producción y que consideran que las artesanías están en una etapa decisiva y crítica, pues, para hacerlas un producto competitivo localmente y en el extranjero, es necesario elevar su calidad y mantener una campaña de promoción intensa lo cual es oneroso para los empobrecidos artesanos.

En apoyo a este esfuerzo por tratar de salvar las Artesanías guatemaltecas, el Congreso de la República emitió el Decreto 141-96 Ley de Protección y Desarrollo Artesanal, con el fin de proteger, fomentar y normar las artesanías y artes populares, creando las posibilidades de formación de asociaciones gremiales y cooperativas, la obtención de fondos para créditos, promoción, comercialización, capacitación, y registro de artesanos, que promuevan la investigación y la capacitación, así como facilitar incentivos fiscales para permitir la competitividad, pero esta ley quedó en letra muerta pues no se ha implementado su reglamento ni promovido las instituciones técnicas o crediticias que permitan su desarrollo, por lo que la inserción en la globalización de la economía mundial de las artesanías tradicionales guatemaltecas, seguirá siendo, por el momento, una aventura particular de los artesanos, y que traerá como consecuencia a mediano plazo, como producto de la crisis financiera que comienza a enfrentar el modelo neoliberal, la desaparición de muchas formas representativas de la cultura popular tradicional guatemalteca, al verse en la necesidad de dedicarse a otras labores que les permitan su supervivencia económica, por la falta de una política estatal que promueva su desarrollo para competir en un mercado globalizado.



Cambio cultural y Globalización

Julio Roberto Taracena Enríquez

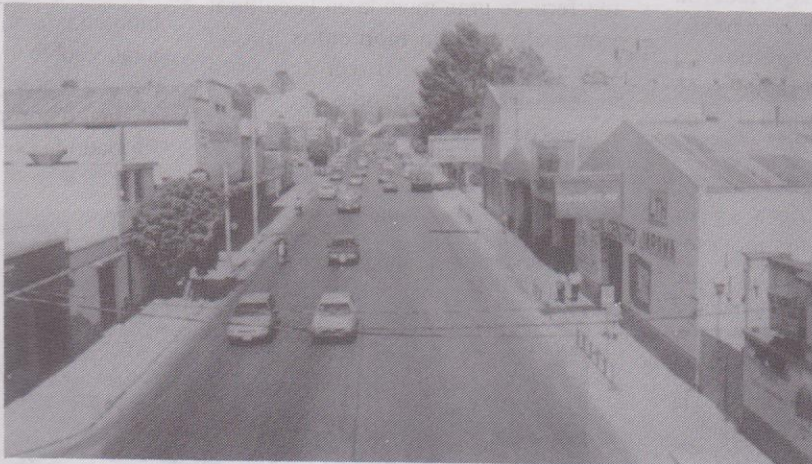
Es importante destacar que los procesos sociales son dinámicos, continuos y sobre todo en los tiempos modernos, en que estos procesos se manifiestan a un ritmo acelerado, lo cual incide en forma determinante en la sociedad.

Es en el siglo XX donde los adelantos tecnológicos han hecho avanzar a la humanidad a un ritmo sorprendente, en que se han roto fronteras que sólo alcanzaban el tiempo, el espacio y que también han impactado la dinámica social a un punto que ha influido en dar los primeros pasos para crear una cultura homogeneizada, rompiendo hacia el futuro con todas las especificidades que las configuran.

Es a finales del siglo XX en que un hecho histórico está incidiendo las esferas de todos los países del mundo, llámese a este hecho "globalización", "mundialización", "modernización", "universalización" o "reduccionismo total". Acontecimiento que no sólo ha tenido que ver con las ciencias, si no ha logrado influir todo

ámbito de la sociedades modernas y conservadoras. A este hecho se le ha querido definir como una corriente, un proceso, un fenómeno o un reacondicionamiento evidente que ha determinado en forma significativa a toda la humanidad. Contaminándola de una serie de mitos e ideas preconcebidas, que transforman todo el que hacer cotidiano de las sociedades periféricas, modernas y postmodernas, hacia un

dependientes de todo lo que conlleva esta corriente. Pero la asimilación que se adscribe a ellas no es un tanto voluntaria, si no más bien impuesta figurativamente, para lograr un anhelo que se persigue y a lo cual aspiran todas aquellas sociedades que no han podido ubicarse en ella, pero que en un debate interno se pretende alcanzar con cierto sesgo de solidaridad aparente; siendo éste el reto del desarrollo.



Calle Martí en la ciudad de Guatemala.

punto de referencia a alcanzar.

La intensidad de la globalización ha llegado con toda fuerza a las frágiles estructuras emergentes y aún a aquellas que han estado asfixiadas de tanta hecatombe intervencionista, las cuales se están convirtiendo más y más

¿Pero de qué desarrollo es el que se está hablando? ¿Será un desarrollo que permita alcanzar el bienestar o el mejoramiento de las condiciones de vida de una sociedad? Sin embargo aquí viene otra de las interrogantes que se plantean en torno a este tema en que todo tiene un costo el cual se debe pagar para alcanzarlo de ¿Cuál o cuánto será éste?.

Para el caso de la sociedad guatemalteca, se debe de tomar en cuenta que el elemento que más está fortalecido en ella, está precisamente en la cultura indígena maya, que por las circunstancias en las cuales se ha

transformado, prevaleciendo en esta altos grados de tradicionalismo y conservación de elementos culturales que la fortalecen y particularizan. Los patrones culturales y concepciones espirituales de los pueblos mayances, se han reproducido y mantenido vigentes desde el período prehispánico (antes del siglo XVI).

Modificándose o mejor dicho, cambiando ciertos elementos o integrándose a otros de la denominada "cultura occidental" en diferentes momentos como características inherentes de los fenómenos sociales, los cuales anotábamos en un inicio, son dinámicos y cambiantes. Dichos elementos van adaptándose a los procesos sociales, como mecanismos de resistencia, sobrevivencia y autoperpetuación ante imposiciones sutiles o violentas que se efectúan o puedan presentar.

Es a través de las manifestaciones culturales, formas de organización tradicional, o por la abstracta concepción espiritual, que se perpetúan y reproducen los valores, creencias, y demás aspectos que conforman el "todo cultural de los pueblos".

En los casos latinoamericanos y por ende en el guatemalteco, los procesos de cambio integrados o violentos que han experimentado estas sociedades a nivel cultural, se pueden visualizar partiendo de la historización de acontecimientos que han determinado la configuración de las mismas sociedades. Siendo en particular los siguientes:

- a) La llegada de los europeos a América en el siglo XVI; b) La Revolución Industrial a fines del siglo XIX (la cual marcó la base de la mayor parte de acontecimientos que se manifiestan en la contemporaneidad) y;
- c) La Revolución Tecnológica Acelerada a partir de la segunda mitad



Casa colonial de la ciudad de Guatemala.

del siglo XX (principalmente en el ámbito de las telecomunicaciones y la informática, esta última a la que se ha identificado como una nueva era). Pero estos acontecimientos no han sido trasladados o introducidos linealmente en todo el conglomerado social del planeta, debido a perspectivas de dominación que estas mismas llevan implícitas desde su formación. Sin embargo la simultaneidad con la cual los acontecimientos de impacto mundial se proyectan en espacios sociales que mantienen su propia aceleración, ya sea esta a un ritmo menor o igual, viene a interferir en gran medida en la cultura; principalmente en momentos que la dependencia y uniformidad está haciendo presa de grandes sectores y número de sociedades.

El advenimiento actual y futuro de un elemento que trae consigo la corriente global, que persigue cierta integración, visualizada esta más allá de una estrategia política y de dominación como lo es la marginación de aquellos grupos que no puedan incorporarse a ella. Pero desde una perspectiva más profunda, debemos de perfilar que estos

cambios traen consecuencias que por un lado benefician producciones materiales, científicas y sociales; así como también traen secuelas de pobreza que logran desarticular toda aquella estructura social y cultural que prevalece en países como el nuestro.

Sin embargo es un hecho en el que no se permite la escogencia, debido a que el impacto y la renovación que trae implícita esta corriente, debe de esgrimir estrategias de acción que logren establecer legítimamente acciones nuevas que lleguen a enarbolar la humanización, la heterogeneidad cultural, y sobre todo el mantenimiento del poder valorar y adscribirse a aquellos elementos propios en los cuales se ha formado la esencia de un pueblo.



Antiguas casas y comercios del Barrio de Jocotenango. Ciudad de Guatemala.



Según lo anotado por Zaki Laidi "la globalización se ha convertido en una teoría del cambio social que vino a sustituir las teorías de la modernización. Este nuevo marco de interpretación del cambio social sería instrumentalizado tanto por los neoliberales como por los antiguos marxistas y antiliberales"¹. La anterior inferencia nos hace reflexionar que la dinámica que se manifiesta a nivel integral, incide directamente en todas las esferas y órdenes de la sociedad, así como por los propios actores. Los diferentes antagonismos reconciliables pueden llegar a un punto de convergencia que pueden permitir lograr y crear un espacio de intermediación, en el cual se pueda llegar a una convivencia armónica. Pero aún así no se logra dar respuesta a todas las interrogantes como ¿Qué pasa entonces con la cultura?

La permiabilización en cada una de las manifestaciones culturales nos hace entrever la vulnerabilidad a la que se compromete algo que va más allá de un concepto discutible como lo es la identidad. ¿Qué pasa con esta también? Es en este punto donde ya no sólo queda el hecho de reflexionar y divagar en perspectiva, si no también en pretender de flexibilizar y accionar ante los acontecimientos que están influenciando cada vez más el devenir histórico de muchas sociedades como la nuestra. La reacción ante estos acontecimientos debe de considerar la magnitud a lo que se enfrentan, ya que no sólo es propio de un momento y lugar determinado, si no viene a representar una interiorización total en la que están insertos todos los individuos.

La convergencia de estrategias de cómo prepararse, aceptar e incluir los cambios producidos por el proceso globalizante dentro de lo cultural, debe de tomar en cuenta que está en partir progresivamente de dos puntos clave para ello: 1) la valoración y; 2) la formación (en que entra en juego el hecho educativo).

Lo que más preocupa en particular, no es el cambio que trae consigo la incorporación ante las nuevas formas, ya que el cambio a los que nuestra la realidad se ha enfrentado últimamente no ha sido la forma radical, aunque si la forma violenta. Si no es el hecho del desplazamiento de conductas y elementos materiales, que no necesariamente se hayan aceptado con algún grado de sensatez y reflexión, mientras el cambio necesita del mecanismo de asimilación y sobre todo la interiorización de cada uno de sus elementos, lo que lleva finalmente a postergar y valorar lo que se pretende apropiarse.

La radicalización de posturas a las cuales nos podríamos apropiarse, deben de tomarse prudentemente, ya que la intermediación entre los elementos positivos y negativos hacia estas corrientes, hacen posible la construcción significativa de los acontecimientos, siempre y cuando se tenga la capacidad de decidir con alto grado de "libertad" qué es lo que dejamos, y qué no, en nuestra cultura.

1. Ortega Ruquelme
DESARROLLO HUMANO Y ECOONOMÍA
DE MERCADO. En Pensamiento y Acción,
Panorama Centroamericano. Guatemala:
Instituto Centroamericano de Estudios
Políticos; Número 50 julio-diciembre 1998.



Iglesia-fortaleza del Cerrito del Carmen (1620).



Turismo, tradiciones populares, globalización y dolarización.

Mirna Annabella Barrios Figueroa

1. Cultura tradicional y turismo.

Hace algunos años, se pensaba que no existía ninguna relación entre el fenómeno turístico y sus incidencias con el trabajo de un antropólogo. Aparentemente no había un punto de convergencia, sin embargo, tanto a nivel investigativo como de ejecución, la labor del profesional de la antropología es básica en cualquier planificación turística que se haga cuando de comunidades tradicionales se trata.

Es más existe una fuerte vinculación cuando se habla de aculturación, de la imposición de hábitos de la sociedad de consumo en las sociedades tradicionales, de la postura de las distintas iglesias, afluencia de turistas a los centros religiosos, y en general a la incidencia del turismo sobre los valores de una cultura.

El turismo como ente aculturador es un movimiento pacífico, que en ningún momento impone conductas, el núcleo receptor las adopta en su afán de satisfacer al visitante.

Entre otras se puede mencionar, los cambios en las horas de comida, la redacción de menús que incluyen una gastronomía estandarizada, el aprendizaje de otros idiomas que facilitan el trato con los visitantes.

Un aspecto que se mencionaba años atrás, era la monetización en las economías de subsistencia, y especialmente la dolarización. Sin embargo, de este fenómeno no se puede culpar al turismo únicamente ya que existen varios elementos económicos más recientes que han dolarizado a regiones enteras tales, como la industrialización, (las maquilas), el narcotráfico con su consecuente lavado de dólares y la devaluación misma de las monedas locales, que le han permitido al dólar acentuarse en el circulante local.

Algo que se le ha criticado duramente al turismo tradicional, es el uso que ha hecho del patrimonio cultural, sin tomar en cuenta la opinión de sus propietarios, en este caso la comunidad, y muchas veces menoscabado por la presencia de los visitantes sin medidas planificadas.

Caso lamentable es Esquipulas, donde los propietarios de casas han derrumbado inmuebles de construcción colonial, para dar paso a centros comerciales, sin embargo la mayor responsabilidad recae sobre las autoridades que nunca le han dado la debida atención a la región oriental en general, y por lo tanto el turismo se ha desarrollado desorganizadamente.

A todo esto vale la aclaración, que muchos cambios han salido de la misma comunidad y el turismo solamente los ha acelerado; debe tomarse en cuenta que la mayoría de comunidades han entrado ya al capitalismo como cultura y como economía, por la dinámica capitalista, en este momento del fenómeno de globalización, se van a generar muchos más cambios, que nada tienen que ver con el movimiento turístico.

Se dice que la demanda turística, ha provocado deformaciones en las artesanías, pero está comprobado que muchas veces los modelos tradicionales solamente se trabajan para el consumo local, mientras que son otros objetos los que se venden a los turistas, trabajando los artesanos paralelamente elementos tradicionales, y sus derivados con orientación al mercado turístico.

El turismo representa una importante fuente de economía, por lo que no se puede ser tan radical al juzgar el movimiento turístico.

2- El turismo como fuente de economía para las comunidades tradicionales.

En el inciso anterior, se mencionaron algunas críticas negativas que se le han hecho al movimiento

turístico, sin embargo no se pueden negar los beneficios que el mismo trae para un país, y a una comunidad tradicional particular, que en varios casos es una de sus principales fuentes de economía.

Entre estos efectos positivos pueden mencionarse los siguientes:

2.1.- Genera divisas a las arcas nacionales:

En el caso de un país como es Guatemala, el turismo constituye uno de los renglones más importantes de la economía nacional, y uno de los generadores de moneda extranjera; en los momentos de crisis política, las bajas del turismo acentuadas han generado también crisis económica, y escasez de divisas.

En varias poblaciones del interior, su economía se basa en el turismo, lo que ha generado movimiento de actividades vinculadas especialmente a los servicios y a la venta de artesanías.

2.2.- Fuente de empleo: Su adecuado desarrollo genera, empleos y subempleos, para la mano de obra calificada y no calificada, esta última con una capacitación breve puede ser incorporada a la actividad turística, no requiere de grandes inversiones.

2.3.- Fuente de actividad descentralizada,

2.4.- Fuente de nuevas inversiones,

2.5.- Favorece otras actividades, entre ellas las artesanales:

El turismo constituye para la artesanía una fuente de venta y promoción, lo cual significa que a mayor afluencia de turistas, los artesanos obtienen mayores utilidades, lo cual permite una mayor producción de objetos y la prolongación del proceso productivo

El turismo es una importante fuente para el artesano, así como los turistas son portadores de la cultura nacional

hacia el extranjero, ya que siempre desean llevar un objeto artesanal, como recuerdo de su visita.

Con la baja del turismo de los años 80, los artesanos al igual que todos los sectores involucrados en la actividad turística, sintieron el deterioro del mercado local, debido a la ausencia de turistas, especialmente en los destinos turísticos.

Lo anterior explica que en dichas comunidades, los artesanos han destinado gran cantidad de producción al mercado turístico, al que consideran uno de los más fuertes consumidores.

Para una comunidad tradicional, el turismo representa algunas veces su actividad primaria, en otras oportunidades una ocupación colateral mencionándose como ejemplos; el caso de Taxco en México, Esquipulas o Chichicastenango, y en el último de los casos es una actividad de segundo orden como, San Antonio Aguas Calientes, donde a pesar de no ser la fuente básica de economía, sí un gran conglomerado poblacional percibe ingresos por tal actividad.

Y es que hay que tomar en cuenta que dentro del turismo, una de las motivaciones básicas de un país o una población es precisamente su patrimonio cultural, reflejado en su historia, arquitectura, arte y cultura tradicional, de alguna manera alternándose con el entorno natural (motivación física).

En cualquier época y en cualquier país, el turismo busca el color de un pueblo en fiesta, **nada más llamativo y brillante, el traje popular, la música y la danza*** (Fuster) la originalidad y el colorido de las artesanías locales. Al hablar de folklore se hace alusión a muchas manifestaciones: danzas, ceremonias, fiestas patronales que son una amalgama de tradiciones al igual que las comidas y bebidas de cada población.

Antigua Guatemala, y la Nueva Guatemala de la Asunción, marcan una de las temporadas más altas en el turismo, precisamente durante la

Semana Santa, que a pesar de que es una celebración de duelo y recogimiento, al turismo le llaman la atención la forma tan particular de estas dos ciudades y como le imprimen su propio sello.

3.- La nueva concepción del turismo: Turismo Sustentable.

Una de las innovaciones que traen los años 80, en cuanto a medidas de planificación económica, es el "Desarrollo Sostenido", el cual aparece como concepto, buscando su pronta aplicación como práctica.

Uno de sus postulados precisamente es la preservación de todos los recursos naturales, y que estos no sean dañados por los progresos del siglo XX, para garantizar el bienestar de las generaciones futuras.

La sustentabilidad, es el criterio central de la planificación en el uso de la tierra, su manejo práctico y cotidiano, a manera de una preservación más prolongada.

Llevado este concepto a la planificación turística, persigue básicamente, la preservación del patrimonio natural y cultural, como parte de la identidad de las comunidades que los contienen. En consecuencia, se entiende como actividad turística



Neo artesanías guatemaltecas.



sustentable, aquella que hace uso de tales recursos de manera que sirvan para el impulso turístico presente sin comprometer el futuro.

El turismo sustentable surge ligado estrechamente al ecoturismo, el cual tiene como motivación principal, la naturaleza en pleno, por lo cual el medio ambiente debe ser protegido tanto de factores externos, así como del uso indebido que el turismo pueda hacer de él.

La sustentabilidad aplicada al patrimonio cultural, es la alternativa que busca conservar las culturas y autenticidad de un país, especialmente en áreas de mayor desarrollo turístico a fin de asegurar la sustentabilidad del mismo.

Según estos lineamientos, el turismo puede y debe contribuir y hacer compatible el disfrute de los recursos naturales con el respeto al medio ambiente, así como de todo el legado cultural que las poblaciones poseen como parte de su patrimonio.

Algunos requisitos para que el desarrollo turístico sea sustentable:

- a- Que respete la diversidad de valores (que están en la base de las distintas culturas y tradiciones).
- b- Que brinde oportunidades para la innovación y la renovación intelectual y social.
- c- Que otorgue a los individuos el poder para ejercer control sobre sus propias vidas y para mantener y reforzar la identidad de sus comunidades.
- d- Que asegure una satisfacción adecuada de las necesidades (vivienda, salud, alimentación).

Entre las características, que plantea el turismo sustentable destacan como propuestas institucionales y conceptuales:

3.1.- Que tengan bajo impacto en el patrimonio natural y cultural.

3.2.- Que cuente con mecanismos de canalización de fondos para la conservación de esos patrimonios.

3.3.- Que aseguren la participación de la comunidad en la concepción, diseño e implementación de los proyectos al igual que en los beneficios económicos.

3.4.- Que tengan programas de concientización y revalorización del patrimonio cultural y natural.

3.5.- Que la actividad turística mejore la calidad de vida de la comunidad.

3.6.- Que la actividad del turismo no sobrepase la capacidad de carga en comunidades humanas, su patrimonio cultural y entorno natural,

3.7.- Que en la actividad del turismo tenga aceptación por parte de la comunidad.

Como puntos más importantes pueden considerarse el numeral 3, 5 y 6 por ser precisamente los puntos de partida en la elaboración de un plan de turismo sustentable, que por encima de todo debe contemplar el aspecto participativo de la comunidad.

4.- El Patrimonio Cultural como motivación turística:

Las motivaciones en el turismo son los atractivos que identifican a un país o comunidad y que a través del poder de la comunicación y de las imágenes, llevan a otro conglomerado social a fin de provocar en sus miembros el deseo de conocerlos.

Una de las características de la motivación turística, es el uso de la novedad reforzada, o sea, que una imagen es llevada a un pueblo diferente donde es observada con un punto de vista distinto.

Se habla de cuatro tipos de motivaciones:

4.1.- Físicas: En este grupo se incluye todo elemento que constituye la naturaleza en vivo, playas, lagos, ríos, al igual que montañas, selvas, incluyéndose en este grupo los zoológicos y safaríes, parques nacionales, otros paisajes que pueden ser aprovechados para el turismo.

Teniendo como punto básico la naturaleza, su impulso al turismo y su consiguiente conservación para el futuro, surge el ecoturismo.

4.2.- Culturales: Para la presente exposición es el grupo que más interesa, ya que es precisamente la relación entre patrimonio cultural y turismo el tema de discusión.

Se dividen en tres subgrupos:

- a)- Historia y arquitectura
- b)- Arte
- c)- Cultura popular tradicional

a) Historia y arquitectura:

Un país, una ciudad o una pequeña comunidad puede ser centro de atracción turística, por su historia misma, la cual se constituye en su principal motivación; es este el caso de naciones como Grecia, Egipto; ciudades como Roma, o bien cercanamente Antigua Guatemala y sitios como Tikal.

En todos los casos mencionados, la arquitectura de una época es el mayor testimonio histórico.

b) Arte

Tiene mucha relación con la anterior, ya que el patrimonio de cada nación y cada lugar, se convierte en símbolo representativo constituyéndose en un valioso elemento de apoyo para el turismo. La promoción de los bienes artísticos puede convertir en un centro turístico a un lugar sin otros atractivos.

Clasificados los sitios por su riqueza artística, pueden distinguirse:

I- Grandes ciudades histórico-artísticas, que conservan siglos pasados.



II- Ciudades artísticas en las que el conjunto de su arquitectura y sus tesoros de arte las convierte en faros de primera magnitud.

c) Cultura Popular Tradicional

La artesanía, el folklore y otros elementos de la tradición, por su origen y espontaneidad constituyen la identidad de un país o comunidad, al igual que representan tradiciones milenarias de la expresión de un pueblo.

Debe tenerse claro que la cultura popular tradicional, al momento de jugar una función importante en la promoción turística, va a ser observada como una imagen estática, a diferencia de lo que puede interesar al antropólogo: su proceso histórico-social y su función dentro de la comunidad.

5. La dolarización.

Es un derivado de la monetización, y como se mencionó en un párrafo anterior, se da como resultado de varios fenómenos económicos.

Una de las causas más importantes ha sido la devaluación de las monedas locales, y la pérdida del poder adquisitivo de las mismas, por lo que ha no ser en puntos fronterizos, las mismas no circulan más allá del ámbito nacional. Esto ha ocasionado, que solamente el dólar se estandarice como elemento internacional de cambio.

Otra de las razones, y posiblemente de las más nefastas, es el narcotráfico ligado estrechamente al lavado de dólares, fenómeno que ha penetrado al igual en las grandes urbes, como en comunidades tradicionales, pasando de una economía de subsistencia a la dolarización.

Una causa más que vale la pena mencionar, son las migraciones hacia los Estados Unidos, que los residentes en ese país, al hacer envíos económicos a su familia lo hacen en dólares, y en el caso de Guatemala donde los emigrantes provienen de todas las regiones de la nación, tuvo una incidencia directa, en

que esta moneda penetrará en todas las comunidades, desde las aldeas hasta las cabeceras municipales.

Hay que recordar también que un contingente de extranjeros residentes en Guatemala, muchas de sus operaciones las realizan en dólares.

No se puede negar que el turismo también sea una razón para dolarizar una comunidad, sin embargo cuando es por esta causa, dicho fenómeno se manifiesta ligado a otros elementos, como es la presencia de mensajes en otros idiomas, especialmente en inglés; la redacción los menú culinarios, algunas señales de tránsito, las tarifas hoteleras y otras.

La dolarización por turismo no se manifiesta solamente por la presencia de esta moneda, sino por los precios en su equivalente.

Se ha querido mencionar un caso particular, el departamento de Zacapa, que en los planes de turismo sustentable propuestas por el Instituto Guatemalteco de Turismo (INGUAT), se incluye como la zona "Guatemala por Descubrir", (hacia el 2005), en la realidad, se considera que tenga ya unos quince años el fenómeno de la dolarización por la presencia de un contingente turístico, pero que por la falta de medidas planificadas esta actividad se ha desarrollado desorganizadamente.

Es lógico, Zacapa es un punto intermedio entre varios destinos turísticos. "El Caribe Diferente", que incluye lugares con distintas motivaciones, desde Quiriguá, El Castillo de San Felipe de Lara, la belleza natural de Río Dulce, el Río Sartún, la cuenca del lago de Izabal, las pequeñas playas de la Bahía de Amatique y Punta de Manabique, así como la Reserva del Manatí, (Biotopo Chocón Machacas).

El otro destino es Esquipulas, por motivos de fé religiosa. Indudablemente este departamento por su ubicación geográfica y sus propios atractivos, no puede pasar desapercibido al turismo

internacional, que muchas veces busca los climas de esa región.

INGUAT, agrupa los atractivos de "Guatemala por Descubrir" de la siguiente forma:

a- Naturaleza singular, diversidad climática, paisajística y ecosistemas contrastantes.

b- Fe y peregrinaje, turismo rural (Antiguos caminos reales).

c- Encuentro con algunas comunidades indígenas (chortíes), pero especialmente ladinas y mestizas.

d- Arqueología Prehispánica y Colonial.

e- Como extensiones del Mundo Maya, el Trifinio (Parque Natural Montecristo y el Imposible), asimismo Copán en el lado de Honduras, por la frontera del Florido, pasando Camotán y Jocotán en el departamento de Chiquimula.

Se combinan de esta forma el patrimonio arquitectónico de los Acasaguastlanes y el templo de Esquipulas, así la naturaleza, de los Llanos de la Fragua, el Motagua, bosque alto húmedo de la Sierra de las Minas y el área protegida del Trifinio.

Ahora bien la inquietud que surge ante la presencia real del turismo en el departamento de Zacapa, además de la dolarización, es si los artesanos encontrarán nuevas oportunidades de mercado, o bien la cultura popular de esa zona se verá afectada, o simplemente constituya una motivación de tipo cultural para los visitantes.

Definitivamente como fuente económica, el turismo es beneficioso para la región, ya que contribuye a evitar la migración de sus habitantes hacia otras regiones que ofrecen mejores oportunidades de trabajo.

6- La cultura popular tradicional ante el fenómeno de la globalización.

La globalización es un fenómeno económico que se plantea como la alternativa del 2000, y un producto de



los acontecimientos político-económicos mundiales acaecidos en los últimos años.

Se manifiesta en los cambios más drásticos y evidentes que se están suscitando en áreas como las fronteras geográficas y políticas de los países, la economía, la ciencia y la tecnología.

Por lo tanto parece haber mayor conciencia de que el reto económico será la inserción del país dentro del competitivo mercado internacional.

Este proceso económico mundial, ha transformado las reglas del juego y lo continúa haciendo la producción masiva a diferenciación de productos, de enfoque de manufactura de servicio al cliente, de competencia de precio a competencia de calidad, de cobertura nacional a competencia global, de revolución industrial a tecnológica; y para poder participar en el juego hay que acatar las reglas.

Nuestra preocupación, es el futuro de la cultura popular ante la embestida de la globalización; es un aspecto las exportaciones tradicionales basadas en la explotación de recursos naturales y el empleo de la mano de obra no calificada que podrían ser sustituidos por nuevos materiales, la biotecnología, la electrónica y la automatización. Las artesanías de exportación podría verse amenazado su mercado por productos uniformizados y computarizados.

Sin embargo, puede ser que la naturaleza de la producción en Guatemala, de alguna manera quedará un poco fuera de estos ataques.

Hay que tomar en cuenta, que todos los países dentro de cualquier grupo que se ubiquen, su economía ha pasado por distintas fases, lo que ha significado cambios drásticos y sin embargo, su cultura tradicional se ha mantenido viva, ajustándose a las necesidades del momento; recordemos una de las características más importantes del folkllore es su plasticidad; lo cual significa que se amolda a determinadas condiciones imperantes.

Es más, si la globalización trajera aún más división de clases sociales, siempre existirían grupos portadores, si

consideramos a la cultura tradicional como patrimonio de clases populares.

Ahora bien, en el caso de las artesanías, si las potencias económicas pidieran de nosotros productos tecnificados, una alternativa inmediata y de emergencia para los artesanos, sería el turismo, que esta comprobado que es uno de los fuertes consumidores, asimismo demanda artículos originales y que conlleven la identidad de un país.

Analizando las bases del turismo sustentable, es precisamente ofrecer al extranjero un patrimonio cultural auténtico, sin deformaciones y que la presencia de los turistas no altere su esencia, por lo que si Guatemala actualmente le concede un segundo lugar en su economía, posiblemente sea un vehículo de conservación de la cultura tradicional.

En última instancia, son las funciones que las manifestaciones del folkllore cumplan dentro de su conglomerado social, en un momento las que le han de dar vigencia, aún se cierna sobre él, las amenazas de la devastadora globalización de la economía mundial.

En lo personal me atrevería anticipar la sobrevivencia de la cultura popular tradicional, partiendo de que ha sobrevivido a otros cambios económicos y políticos drásticos.

La globalización, definitivamente traerá más dolarización y una amenaza contra las monedas nacionales.

No es el turismo la amenaza contra la cultura popular tradicional, ya que aún con lo que este puede afectar a una comunidad, también éstas han creado mecanismos de defensa de su patrimonio cultural, ofreciendo al turista lo que el conglomerado quiere ofrecer.

BIBLIOGRAFIA.

Barrios Figueroa, Mirna Annabella "Incidencia de la baja del turismo a partir de 1981, en las Artesanías de Guatemala", (tesis de antropología); Escuela de Historia, USAC; Guatemala, Octubre de 1985.

"Turismo Sustentable en tres Comunidades Mayas del Altiplano

Guatemalteco; caso San Antonio Aguas Calientes, Sacatepéquez"; Instituto Guatemalteco de Turismo-Agencia Española de Cooperación Internacional; Guatemala, Febrero, 1994.

Silvia Cardona de Turcios, Iliana Araujo. "Oportunidades para invertir en el sector Turismo". Promoción de Inversiones, Departamento de Fomento, Instituto Guatemalteco de Turismo; Guatemala, 1998.

Instituto Guatemalteco de Turismo, "Desarrollo Turístico Sustentable hacia el año 2005"; Guatemala, 1995.

José Miguel Gaitán-Centro de Documentación Turística: CEDITUR, Plan de Acción para el desarrollo turístico de Centroamérica. Marco Conceptual de la Integración Turística Centroamericana. Guatemala de la Asunción, Julio 1992.

Sergio Molina E, Turismo y Ecología. México: Editorial Trillas, s.f. (f.c.).

Mariano Rayo, La Globalización; Tomado de la publicación No. 3, ASIES; Facultad de Ciencias Económicas, USAC; Guatemala, Septiembre, 1996.





Boletín No. 121/1999

Director:

Celso A. Lara Figueroa.

Investigadores titulares:

Celso A. Lara Figueroa.
Ofelia Columba Déleon Meléndez.
Alfonso Arrivillaga Cortés.
Carlos René García Escobar.

Investigador musicólogo:

Enrique Anleu Díaz.

Investigadora pretitular:

Aracely Esquivel Vásquez.

Investigadores interinos:

Mirna Annabella Barrios Figueroa.
Julio Taracena Enríquez.

Area de fotografía:

Jairo Gamaliel Cholotío Corea.

Revisión de estilo y asistencia editorial:

Guillermo Alfredo Vásquez González.

Diagramación de interiores:

Enrique Rodas Reyes.

Diseño de cubiertas:

Jaime Homero Solares Rodríguez.

Fotografías de cubierta, contacubierta e interiores:

Archivo del Cefol y Jairo Gamaliel Cholotío C.

Centro de Estudios Folklóricos
Universidad de San Carlos de Guatemala
Avenida La Reforma 0-09, zona 10
Tel/fax: 331-9171 - 361-9260

